



No. 101

N° 101

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
March 31, 2011

Jeudi
31 mars 2011

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Le débat reprend sur la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

After some time, on motion by Ms. Horwath,

Après quelque temps, sur la motion de M^{me} Horwath,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

At 10:00 a.m., the Government House Leader indicated that no further business would be called that morning and therefore the Acting Speaker (Mr. Wilson) recessed the House.

10:30 A.M.

10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

The House recessed at 11:57 a.m.

À 11 h 57, l'Assemblée a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Bill 175, An Act to protect children from targeted advertising and inducements with respect to unhealthy food and drink. Mr. Marchese.

Projet de loi 175, Loi visant à protéger les enfants contre la publicité ciblée et les incitatifs à l'égard des aliments et des boissons malsains. M. Marchese.

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office on March 30, 2011.

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 30 mars 2011.

Bill 110, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts.

Projet de loi 110, Loi visant à promouvoir une saine gestion publique en modifiant ou en abrogeant certaines lois.

Bill 150, An Act to provide for the resolution of labour disputes involving the Toronto Transit Commission.

Projet de loi 150, Loi prévoyant le règlement des conflits de travail à la Commission de transport de Toronto.

Bill 155, An Act to proclaim Ukrainian Heritage Day.

Projet de loi 155, Loi proclamant le Jour du patrimoine ukrainien.

Bill 166, An Act to proclaim May as Dutch Heritage Month.

Bill 167, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2011.

Projet de loi 166, Loi proclamant le mois de mai Mois du patrimoine néerlandais.

Projet de loi 167, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011.

PETITIONS

Petition relating to making PET scans available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-14) M^{me} Gélinas.

Petition relating to prohibiting the relocation of inactive cemeteries in the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-15) Mr. Delaney.

Petition relating to banning the use of replacement workers during a strike (Sessional Paper No. P-72) Mr. Brownell, M^{me} Gélinas and Mr. Prue.

Petition relating to minimum allowances for caregivers (Sessional Paper No. P-153) Mr. Ruprecht.

Petition relating to access to medical laboratories (Sessional Paper No. P-165) Mr. Wilson.

Petition relating to contamination of the Oak Ridges Moraine (Sessional Paper No. P-166) Mr. Arnott, Mr. Chudleigh and Mr. O'Toole.

Petition relating to development of a rural school policy (Sessional Paper No. P-177) Mr. Wilson.

Petition relating to enacting Bill 115, Ontario Award for Paramedic Bravery Act, 2010 (Sessional Paper No. P-179) Mr. Rinaldi.

PÉTITIONS

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

Mr. Ouellette moved,

Second Reading of Bill 86, An Act to provide protection for minors participating in amateur sports.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

M^{me} Gélinas then moved,

Second Reading of Bill 45, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS

M. Ouellette propose,

Deuxième lecture du projet de loi 86, Loi visant à protéger les mineurs qui participent à des sports amateurs.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M^{me} Gélinas propose,

Deuxième lecture du projet de loi 45, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Mr. Dhillon then moved,

That, in the opinion of this House, a newly elected federal government must immediately negotiate a new Canada-Ontario Immigration agreement that allows Ontario to assume control of the delivery of programs and services to help newcomers settle and succeed and must ensure that the agreement provides newcomers in Ontario equal treatment to those in Manitoba, Quebec and British Columbia.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to provide protection for minors participating in amateur sports, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 45, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995, it was lost on the following division:-

Ensuite, M. Dhillon propose,

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le président par intérim, M. Wilson procède aux mises aux voix.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi visant à protéger les mineurs qui participent à des sports amateurs, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 45, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 16

Bartolucci	Gélinas	Marchese	Prue
Bisson	Horwath	Mauro	Ramsay
Brownell	Kormos	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Ruprecht
DiNovo	Levac	Oraziotti	Tabuns

NAYS / CONTRE - 28

Arthurs	Colle	Kular	Qadri
Balkissoon	Delaney	Kwinter	Rinaldi
Bentley	Dhillon	Mangat	Sandals
Berardinetti	Dickson	Moridi	Smith
Best	Hardeman	O'Toole	Sorbara
Carroll	Hoskins	Pendergast	Takhar
Chudleigh	Jaczek	Phillips	Zimmer

The question having been put on Mr. Dhillon's motion, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la motion de M. Dhillon est déclarée adoptée.

ORDERS OF THE DAY

During "Orders of the Day", as a result of disruptions, the Acting Speaker ordered that all Galleries be cleared.

ORDRE DU JOUR

Mr. Phillips moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Phillips propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:19 p.m.

À 16 h 19, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Petition relating to tax credits for farmers (Sessional Paper No. P-146):

(Tabled February 28, 2011) Mr. Arnott.

(Tabled November 30; December 1, 2010; March 8, 2011) Mr. Bailey.

(Tabled October 20; November 1, 30, 2010; March 8, 9, 2011) Mr. Clark.

Petition relating to exempting electricity from the HST (Sessional Paper No. P-159):

(Tabled November 24, 2010) Mr. Bisson.

(Tabled December 9, 2010) Ms. DiNovo.

(Tabled November 23; December 8, 9, 2010; February 28, 2011) M^{me} Gélinas.

(Tabled November 16, 2010; February 23, 2011) Mr. Kormos.

(Tabled December 7, 2010; February 22, 2011) Mr. Marchese.

(Tabled February 22, 28, 2011) Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek).

(Tabled November 17; December 1, 2, 2010; March 7, 2011) Mr. Prue.

(Tabled March 1, 2011) Mr. Tabuns.

Petition relating to refusing a permit for a wind turbine at Walmart Burlington (Sessional Paper No. P-161):

(Tabled November 17, 2010) Mrs. Savoline.

Petition relating to reducing hydro rates (Sessional Paper No. P-169):

(Tabled December 1, 2010) Mr. Bailey.

Petition relating to children's mental health (Sessional Paper No. P-173):

(Tabled December 8, 2010) Mr. Kormos.

Petition relating to a province-wide Coyote Control Program (Sessional Paper No. P-180):

(Tabled February 22, 2011) Mr. Clark.

(Tabled February 22, 2011) Mr. Murdoch.

Pétition concernant le Commissaire aux services en français (document parlementaire no P-184) :

(Déposée le 23 février 2011) M^{me} Gélinas.

Petition relating to Collingwood Street Bridge (Sessional Paper No. P-186):

(Tabled February 24, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to Bill 53, Escaping Domestic Violence Act (Sessional Paper No. P-188):
(Tabled February 28; March 1, 2011) Mr. Brownell.
(Tabled March 1, 2011) Mr. Naqvi.
